

EFC-100-20
2021a



EMAK
Via E. Fermi, 4
Member of the Yama Group
42011 Bagnolo in Piano (RE) Italy
Tél. : + 39 0522 956611
Fax : + 39 0522 951555



CE
0082

**DE – GEBRAUCHSANLEITUNG | EN - INSTRUCTION FOR USE | ES -
INSTRUCCIONES DE USO | FR - NOTICE D'UTILISATION | IT - ISTRUZIONI DI
UTILIZZO | PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO | TR - KULLANIM KILAVUZU**

Code produit Product code Produktcode Referencia dela ropa Nome del prodotto Codigo du produto Ürün kodu	Organisme notifié Notified body Notifizierte Stelle Organismo notificado Organismo notficato Yetkili kurum	Vêtements de protection pour les utilisateurs de scie à chaîne tenue à la main Protective clothing for users of hand-held chainsaws Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen Abbigliamento protettivo per utilizzatori di motosega tenuta a mano El testeresi kullanicıları için koruyucu giysi
PANTAL.ANTIT.ENERGY EFCO 3255062 3255063 3255064 3255065 3255066 SALOPETTE ENERGY EFCO 3255070 3255071 3255072 3255073 3255074 3255075 GAMBALI ANTI TAGLIO ENERGY MANUAL 001001360B PANTAL.TREE CLIMBING 3255041 3255042 3255043 3255044 3255045 3255046 3255047 3255048 3255049 PANTAL.PROFES.ANTIT.AIR-LIGHT 3255082, 3255083, 3255084, 3255085, 3255086	CTC	EN ISO 11393-2 : 2019 Type/Design A classe 1 - 20m/s Tip/Tasarım Sınıf A 1 - 20m/s
PANTAL.PROFES.ANTIT.AIR-LIGHTCLASSE 3 3255090, 3255091, 3255092, 3255093, 3255094	CTC	EN ISO 11393-2 : 2019 Type/Design A classe 3 - 28m/s Tip/Tasarım Sınıf A 3 - 28m/s
GIACCA "NEW" ANTI TAGLIO OM 3255011A 3255001A 3255002A 3255003A 3255004A 3255054	CTC	EN ISO 11393-6 : 2019 Type/Design A classe 1 - 20m/s Tip/Tasarım Sınıf A 1 - 20m/s

DE - Wie jede persönliche Schutzausrüstung (PPS) bietet auch dieses Produkt keinen Schutz gegen Risiken, sondern dient der Reduzierung des Schnittrisikos bei versehentlichem Kontakt mit einer von Hand gehaltenen Kettensäge.
EN - AS any Personal Protective Equipment (PPE), this product does not provide protection against any risks, but it is designed to reduce the risk of cutting in the event of accidental contact with a handheld chainsaw.
ES - Al igual que cualquier Equipo de Protección Personal (EPP), este producto no protege contra todos los riesgos, pero está diseñado para reducir el riesgo de corte en caso de contacto accidental con una sierra de cadena, de mano.
FR - Comme tout Equipement de Protection Individuelle (EPI), ce produit n'offre pas une protection contre tous les risques associés aux scies à chaîne, il est conçu pour minimiser les risques de coupures en cas de contact accidentel avec une scie à chaîne tenue à la main.

IT - Come qualsiasi dispositivo di protezione individuale (DPI), questo prodotto non fornisce protezione contro qualsiasi rischio, ma è progettato per ridurre i rischi di taglio in caso di contatto accidentale con una motosega a mano.
 PT - Como qualquer outro Equipamento de Proteção Individual (EPI), este produto não oferece proteção contra quaisquer riscos, mas foi criado para reduzir os riscos de corte em caso de contato acidental com uma motosserra.
 TR - Tüm Kişisel Koruyucu Donanımlar (KKD) gibi, bu ürün de zincirli testerelele ilgili tüm risklere karşı tam bir koruma sağlayamaz, el tipi bir zincirli testereye kazara temas edilmesinde halinde kesilme riskini en aza indirecek şekilde tasarlanmıştır. Bacak korumalarımız, sağ elini kullanan motorlu testere kullanıcıları için tasarlanmıştır.

DE – GEBRAUCHSANLEITUNG

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen | Teil 2 – Beinschutz Teil 6 - Anforderungen an Oberkörperschutzmitte | Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Schutzausrüstung benutzen!
 Internetadresse, unter der die Konformitätserklärung (EU) eingesehen werden kann
 → <https://www.efco.it/> / www.myefco.com

<p>Diese Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung im Sinne der Verordnung 2016/425. Die grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen wurden gemäß den harmonisierten europäischen Normen EN ISO 11393-2:20219 EN ISO 11393-6:20219 bewertet. Die Prüfung (EU) nach Art der Ausrüstung wurde durchgeführt von:</p>	<p>→CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon</p>
<p>Die persönliche Schutzausrüstung unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren für Standardausrüstung auf der Grundlage der Zusage des Herstellers (Modul D) unter Aufsicht der benannten Behörde (Bezeichnung, Nr.).</p>	<p>→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16</p>

ACHTUNG! Modelle in Orange oder Gelb, jedoch nicht fluoreszierend, erfüllen die Anforderungen an die hohe Sichtbarkeit nicht. Diese persönlichen Schutzausrüstungen können weder tagsüber noch nachts die Anwesenheit des Benutzers anzeigen. Diese Kleidung schützt nicht vor Hitze und Flammen.

Erläuterung der Leistungsstufen:

- **EN ISO 11393-2:2019** - Klassifizierung, Kettengeschwindigkeit und Schutzbereich eines bestimmten Typs sind auf dem Etikett angegeben. Schnittfestigkeit der Kettensäge: Klassifizierung nach der Kettengeschwindigkeit. Klasse 1: Kettengeschwindigkeit 20m/s, Klasse 2: Kettengeschwindigkeit 24m/s, Klasse 3: Kettengeschwindigkeit 28m/s. Typ A für den Schutz an der Vorderseite des Beins (wird bei gewöhnlichen Forstarbeiten von professionellen Holzfällern verwendet, die umfassend geschult und unterwiesen wurden), Typ B für den Schutz an der Vorderseite des Beins mit einem Gurt- und Clip-Befestigungssystem an der Rückseite des Beins (wird für gelegentliche Arbeiten mit Kettensägen verwendet) und Typ C für den Schutz rund um das Bein (Benutzer, die gelegentlich oder ausnahmsweise mit Kettensägen arbeiten). Klasse 3 bietet einen höheren Schutz als Klasse 2, und Klasse 2 bietet einen höheren Schutz als Klasse 1.

- **EN ISO 11393-6:2019** - Die Klassifizierung, die Kettengeschwindigkeit und der Schutzbereich eines bestimmten Typs sind auf dem Etikett angegeben. Schnittfestigkeit der Kettensäge: Klassifizierung nach der Kettengeschwindigkeit. Klasse 0: Kettengeschwindigkeit 16m/s, Klasse 1: Kettengeschwindigkeit 20m/s, Klasse 2: Kettengeschwindigkeit 24m/s, Klasse 3: Kettengeschwindigkeit 28m/s. Jacken des Modells A bieten Schulter- und Armschutz. Die Jacken des Modells B bieten zusätzlichen Schutz auf der Vorderseite des Oberkörpers. Klasse 3 bietet einen höheren Schutz als Klasse 2, und Klasse 2 bietet einen höheren Schutz als Klasse 1, wobei Klasse 0 den geringsten Schutz bietet.

• **DURCH KENNZEICHNUNG ANGEBOTENE INFORMATIONEN** **Etikett Nr. 1 -1** / Name des Herstellers 2 / Produktcode 3 / Größe und Symbol mit Größe und Höhe in Zentimetern 4 / **Wartung:** Die maximale Waschttemperatur ist auf dem Tanksymbol angegeben (Punkt) oder bei mittlerer Temperatur, kein Chlor verwenden, nicht trocken reinigen, nicht im Trockentunnel trocknen, 5 / Zusammensetzung 6 / Herstellungsort **Etikett # 2 -1** / CE-Kennzeichnung mit Piktogramm zum Schutz vor Kettensäge und Angabe der für die Qualitätssicherung des Herstellungsverfahrens zuständigen Stelle 2 / Angabe der Norm EN ISO 11393-xx 3 / Schutzindex: Klasse 0 : 16 m/s (nur für Jacken), Klasse 1: 20 m/s, Klasse 2: 24 m/s, Klasse 3: 28m/s 4 / Art der Schutzfläche (A, B oder C für Materialien, die die unteren Extremitäten schützen – A oder B für Jacken).

Etikett # 3 - Anwendungsempfehlungen **Etikett # 4** - Rückverfolgbarkeit: Nr. Serie, Jahr und Monat der Herstellung. • **GEBRAUCHSEMPFEHLUNGEN** Wie jede persönliche Schutzausrüstung (PPS) bietet auch dieses Produkt keinen Schutz gegen Risiken, sondern dient der Reduzierung des Schnitttrisikos bei versehentlichem Kontakt mit einer von Hand gehaltenen Kettensäge. Die Leistung der Kettensägeschutzmatte wurde im Neuzustand und nach 5 Wäschen und 5 Trocknungen auf Draht getestet. Wir empfehlen, das Kleidungsstück vor dem ersten Gebrauch zu waschen. Es müssen Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch getroffen werden, die für den Umgang mit einer Kettensäge geeignet sind, sowie die sichersten Arbeitstechniken. Es wird empfohlen, die Sicherheitshinweise der verwendeten Kettensäge zu lesen. Das Schutzniveau, das beansprucht wird, hängt von verschiedenen Parametern ab, wie Arbeitstechniken, Kettensägenleistung, Kettenglätte, Kettengeschwindigkeit sowie Winkel und Kontaktkraft, wenn man mit PPS im Kontakt kommt (Kettengeschwindigkeit ist nur ein Parameter auf der Testplattform); eine Kettengeschwindigkeit von 20 m / s in einer Probe muss nicht unbedingt mit einer Handsäge korrelieren, die mit 20 m / s arbeitet; dies muss ebenso berücksichtigt werden wie die Erfahrung des Benutzers bei der Auswahl des geeigneten PPS). Die Ausrüstung ist möglicherweise nicht ausreichend gegen Schnitte mit modifizierten Sägen oder mit Ketten die nicht primär für die Forstwirtschaft bestimmt sind. Bei Unklarheiten sollte sich der Benutzer an den Hersteller der Sägekette wenden. Dieses Kleidungsstück wird wie ein klassisches Kleidungsstück getragen. Maximaler Schutz ist gegeben, wenn das Kleidungsstück vollständig geschlossen ist.

Es wird empfohlen, ergänzende persönliche Schutzausrüstung zu tragen, die an die Arbeit angepasst ist (Kopfschutz, Schutzhülle oder Schutzhelm gegen die vorgesehenen Bruchstücke, Handschuhe und Schutzhüte oder -stiefel, um an den Boden angepasste Schnittstrahlen zu vermeiden). Für das Teil, das die unteren Extremitäten schützt, muss die Verstärkung nahe der Vorderseite der Beine gut positioniert sein. Die Hosenschützer (Chaps) der Ausführung B haben ein Clip-Verschlusssystem auf der Rückseite des Beins und sollten durch Anziehen der Riemen so eingestellt werden, dass das Kleidungsstück eng am Bein anliegt. Bei Design C-Hosen mit einem Reißverschluss über die gesamte Länge des Fußrückens müssen Schiebeverschlüsse geschlossen bleiben, während die Hosen verwendet werden. Achten Sie bei der Auswahl der Größe für das Beinschutzteil darauf, dass die Länge ausreicht, um den Schutz der Beine zu gewährleisten, und achten Sie bei Kleidung darauf, dass kein Platz vorhanden ist, an dem die Manschette des Mantels mit den Handschuhen zusammenpasst. Stellen Sie vor dem Tragen sicher, dass die Größe des Kleidungsstücks angepasst ist (ein zu großes Kleidungsstück kann aufgehängt werden und ein zu enges Kleidungsstück kann die Bewegungsfreiheit beeinträchtigen) und dass das Kleidungsstück nicht gefährdet ist. Tragen Sie niemals gefährdete Kleidung. Ein gefährdetes Kleidungsstück bietet keinen ausreichenden Schutz mehr: Es muss sofort repariert werden, wenn das Schutzmaterial unberührt geblieben ist, oder es muss zerstört werden, damit es nicht mehr getragen werden kann. **Die Hose sollte weggeworfen und nicht mehr verwendet werden, wenn: die Schutzzone und das Schutzmaterial werden gefährdet, geschnitten, Die Ausrüstung wurde nicht richtig gewaschen, Das Schutzmaterial ist modifiziert.** Das Schutzmaterial kann nicht repariert werden. Im Falle von Änderungen oder Reparaturen dürfen die Position des Schutzsystems, die Oberfläche des Schutzmaterials und die Drähte, die es mit dem Gerät verbinden, nicht verändert werden. Das Aufbringen von Flecken sollte niemals das Schutzmaterial kreuzen, und die Nähfäden sollten nur das Außenmaterial kreuzen. **WARTUNG:** Diese persönliche Schutzkleidung muss regelmäßig gewaschen werden. Einige Studien haben gezeigt, dass Schmutz die Leistung des Schutzmaterials beeinträchtigt (z. B. das Eindringen von Harz-, Öl- oder Kraftstoffresten in das Gewebe). Einige hartnäckige Wäschen können auch die Wirksamkeit des Schutzmaterials beeinträchtigen (mechanische Beanspruchungen beim Waschen in der Maschine). Befolgen Sie zum Waschen dieses Kleidungsstücks die auf dem Etikett angegebenen Wartungsbedingungen. Eine andere Reinigung als die, die auf der Markierung angegeben ist, kann die Schutzkapazität verringern. Schließen Sie die Reißverschlüsse, Knöpfe und Bänder des "legels". Verwenden Sie Ihr übliches Waschmittel. Ordnen Sie das Gerät nach jedem Waschgang von Hand an, bevor Sie es trocknen lassen, und lassen Sie es auf einem vertikalen Ständer im Freien trocknen. Warten Sie, bis das Gerät gut trocken ist, bevor Sie es zusammenstellen und verwenden. **LEBENSDAUER** Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von den Tragebedingungen (oder der Art und Weise, wie es getragen wird), den Arbeitsbedingungen, den verursachten Schäden sowie den Lagerungs- und Wartungsbedingungen ab. Abschließend ist es wichtig, Ihre persönliche Schutzausrüstung vor der Verwendung sorgfältig zu überprüfen und zu ersetzen, sobald sie für die Verwendung ungeeignet erscheint. Am Ende des Lebensdauer können diese Kleidungsstücke den Weg des Recyclings jeglicher Abfälle einschlagen, oder Sie können ihnen spezielle Ketten für die Abfallverwertung anvertrauen. Die Kleidungsstücke müssen an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung oder UV-Strahlung gelagert und transportiert werden. Das Verpacken in Plastiktüten kann eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder darstellen. **ZUSAMMENSETZUNG DER MATERIALIEN:** ist auf dem Etikett angegeben. Die Kleidung enthält keine Stoffe in bekannten oder vermuteten Anteilen, die unter vorhersehbaren Verwendungsbedingungen die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen.

EN - INSTRUCTION FOR USE

Protective clothing for users of hand-held chainsaws | Part 2 - Leg protectors Part 6 – Upper body protectors

Read the instructions carefully before using the protective equipment! Internet address where you can consult the declaration of conformity (EU) → <https://www.efco.it/> www.myefco.com

These clothes represent Personal Protective Equipment, within the meaning of the Regulation 2016/425. The essential health and safety requirements were evaluated according to the harmonized European rules EN ISO 11393-2:20219 EN ISO 11393-6:20219. The examination (EU) by type of equipment was carried out by:	→CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
The Personal Protective Equipment is subject to the evaluation procedure of conformity with the standard equipment, based on the assurance of the manufacturing mode (module D), under the supervision of the notified body... (name, no.).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

ATTENTION! Models in orange or yellow, but not fluorescent, are not considered to meet the High Visibility requirement. This Personal Protective Equipment cannot signal the presence of the user either during the day or at night. These clothes do not protect against heat and flames.

Explanation of performance levels:

- **EN ISO 11393-2:2019** - The classification, chain speed and protection area specified by a certain type are mentioned on the label. Chain saw cut resistance: Classification according to chain speed. Class 1: Chain speed 20m/s, Class 2: Chain speed 24m/s, Class 3: Chain speed 28m/s. Type A for protection on the front of the leg (used for ordinary forestry work by fully trained and instructed professional loggers), Type B for protection on the front of the leg with a strap and clip fastening system at the back of the leg (used for occasional work with chainsaws) and Type C for protection around the leg (users who handle chainsaws on an occasional or exceptional basis). Class 3 offers higher protection than class 2, and class 2 offers higher protection than class 1.

- **EN ISO 11393-6:2019** - The classification, chain speed and protection area specified by a certain type are mentioned on the label. Chain saw cut resistance: Classification according to chain speed. Class 0: Chain speed 16m/s, Class 1: Chain speed

20m/s, Class 2: Chain speed 24m/s, Class 3: Chain speed 28m/s. Model A jackets provide shoulder and arm protection. Model B jackets provide additional protection on the front of the torso.

Class 3 offers higher protection than Class 2, and Class 2 offers higher protection than Class 1, with Class 0 offering the lowest protection.

- **INFORMATION PROVIDED BY MARKING Label # 1 -1** / Manufacturer's name 2 / Product code 3 / Size and icon with size and height in centimeters 4 / Maintenance: Maximum washing temperature is indicated on the tank icon, synthetic program, low temperature ironing (1 point) or at medium temperature (2 points), do not use chlorine, do not dryclean, do not dry in the drier, 5 / Composition 6 / Place of manufacture **Label # 2 -1** / CE marking with Pictogram illustrating protection against chainsaw and indication of the body responsible for the supervision of manufacturing quality assurance 2 / Indication of standard EN ISO 11393-xx 3 / Protection index: Classe 0: 16m/s (jacket only) Class 1: 20m / s, Class 2: 24m / s, Class 3: 28m / s 4 / Type of protective surface (A, B or C for materials that provide lower limbs protection - A or B for jacket) **Label # 3** - Recommendations for use **Label # 4** - Traceability: series, year and month of manufacture.

- **RECOMMENDATIONS FOR USE** AS any Personal Protective Equipment (PPE), this product does not provide protection against any risks, but it is designed to reduce the risk of cutting in the event of accidental contact with a handheld chainsaw.

The performance of the chainsaw protection has been tested unwashed and after 5 washes and 5 line-dryings. Wash the garment before first use. It is necessary to adopt certain precautions for use, proper to the handling of a chainsaw, as well as the safest working techniques. It is recommended to read the safety tips specific to the chain saw used. The level of protection claimed depends on several parameters, such as working techniques, chainsaw power, chain smoothness, chain speed, as well as the angle and power at the contact with the PPE (chain speed is only a parameter on the test platform ; a chain speed of 20m / s, in a test, does not necessarily correlate with a handsaw that works with 20m / s; this must be taken into account, as well as the user's experience in selecting the appropriate PPE). The equipment may not be sufficient to protect against cuts with modified chainsaws or chains that are not designed primarily for forestry (e.g., some rescue chains); in case of uncertainty, the user should contact the saw chain manufacturer. This clothing must be worn like classical clothing. Maximum protection is provided when the clothing is completely closed. It is recommended to wear complementary personal protective equipment, adapted to the work (head protection, goggles or protective screen against the fragments projected, gloves and protective shoes or boots, so as to prevent cutting risks, adapted to the ground). For the piece that provides protection of the lower limbs, the welts must be well positioned near the front of the legs. The Design B trouser protectors (chaps) have a clip fastening system at the back of the leg and should be adjusted by tightening the straps so that the garment fits snugly around the leg. For Design C trousers with zipper along the length of the back of each foot, sliding accessory closures must remain closed while the pants are in use. When choosing the size, for the piece that provides foot protection, make sure that the length is sufficient to ensure the protection of the feet, and for the clothes, make sure that there is no space left where the cuff, along with the reinforcement, fits the gloves. Before wearing, check that the size of the clothing is adjusted (loose clothing can be hung, and clothing too tight can disturb the freedom of movement) and that the garment is not compromised. Never wear compromised clothing. Compromised clothing no longer provides adequate protection: it must be repaired immediately, if the protective material has remained untouched, or it must be destroyed so that it can no longer be worn again. **The clothing should be discarded and should not be used anymore if: the protection area and the protective material are altered or cut, the equipment was not properly washed, the protective material is modified.** The protective material cannot be repaired. In the case of retouch or repairs, the positioning of the protection system, the surface of the protective material and the wires that keep it connected to the equipment must not be altered. The application of patches should never cross the protective material, and the stitching threads should only cross the outer material. **MAINTENANCE:** This personal protective clothing must be washed regularly. Some studies have shown that dirt impairs the performance of the protective material (e.g., the penetration of resin, oil or fuel residue into the fabric). Some insistent washes can also damage the efficiency of the protective material (mechanical stresses during machine washing). To wash this clothing, follow the maintenance conditions indicated on the label. A different cleaning from that indicated on the marking may reduce the protective capacity. Close the zippers, buttons and Velcro straps. Use your usual detergent. After each washing cycle, arrange the equipment by hand, before putting it to dry, and allow it to dry on a vertical stand outdoors. Wait for the equipment to be well dry before arranging and using it. **LIFE CYCLE** The life of the garment depends on the conditions of wear (or the way they are worn), the working conditions, the damages caused and the conditions of storage and maintenance. In conclusion, it is important to carefully review your personal protective equipment before using it and replace it as soon as it appears to be inappropriate for use. At the end of its life cycle, this clothing can be recycled as any waste, or you can entrust it to specialized sectors in waste recovery. The pieces of clothing must be stored and transported in a dry and dust-free place, without exposure to direct sunlight or UV radiation. Packing in plastic bags can be a choking hazard for young children. **MATERIALS COMPOSITION:** it is indicated on the label. The clothing does not contain substances in proportions known or suspected to have adverse effects on the hygiene or health of the user, under foreseeable conditions of use.

ES –INSTRUCCIONES DE USO

Equipo de protección para usuarios de sierras de mano | Parte 2 – Equipo de protección de las extremidades inferiores Parte 6 – Chaqueta de protección

¡Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el equipo de protección! Dirección de internet donde se puede consultar la declaración (UE) de conformidad → [https:// www.efco.it/ www.myefco.com](https://www.efco.it/www.myefco.com)

Estas prendas son Equipos de Protección Personal, como se define en el Reglamento 2016/425. Los requisitos esenciales en materia de salud y seguridad se evaluaron de acuerdo con las normas europeas	→CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
---	---

armonizadas EN ISO 11393-2:20219 EN ISO 11393-6:20219. El examen (UE) por el tipo de equipo se ha llevado a cabo por:	
El Equipo de Protección Personal se somete al procedimiento de evaluación de conformidad con el equipamiento-tipo, en virtud de la garantía del modo de fabricación (módulo D), bajo la supervisión del organismo notificado... (nombre, no.).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

¡AVISO! Los modelos de color naranja u amarillo, pero no fluorescentes, no se considera que cumplen el requisito de alta visibilidad. Estos Equipos de Protección Personal no pueden indicar la presencia del usuario ni durante el día ni durante la noche. Estas prendas no protegen contra el calor y las llamas.

Explicación de los niveles de rendimiento:

- **EN ISO 11393-2:2019** - La clasificación, la velocidad de la cadena y la zona de protección especificada por un determinado tipo se mencionan en la etiqueta. Resistencia al corte de la motosierra: Clasificación según la velocidad de la cadena. Clase 1: Velocidad de la cadena 20m/s, Clase 2: Velocidad de la cadena 24m/s, Clase 3: Velocidad de la cadena 28m/s. Tipo A para la protección en la parte delantera de la pierna (utilizada para los trabajos forestales ordinarios por los leñadores profesionales que han recibido una formación completa), Tipo B para la protección en la parte delantera de la pierna con un sistema de fijación de correa y clip en la parte trasera de la pierna (utilizada para los trabajos ocasionales con motosierras) y Tipo C para la protección alrededor de la pierna (usuarios que manejan motosierras de forma ocasional o excepcional). La clase 3 ofrece mayor protección que la clase 2, y la clase 2 ofrece mayor protección que la clase 1.

- **EN ISO 11393-6:2019** - La clasificación, la velocidad de la cadena y la zona de protección especificadas por un determinado tipo se mencionan en la etiqueta. Resistencia al corte de la motosierra: Clasificación según la velocidad de la cadena. Clase 0: Velocidad de la cadena 16m/s, Clase 1: Velocidad de la cadena 20m/s, Clase 2: Velocidad de la cadena 24m/s, Clase 3: Velocidad de la cadena 28m/s. Las chaquetas del modelo A proporcionan protección para los hombros y los brazos. Las chaquetas del modelo B proporcionan una protección adicional en la parte delantera del torso. La clase 3 ofrece mayor protección que la clase 2, y la clase 2 ofrece mayor protección que la clase 1, siendo la clase 0 la que ofrece la menor protección. • **INFORMACIÓN PROPORCIONADA POR MARCADO Etiqueta #1 -1/** Nombre del fabricante 2/ Código del producto 3/ Tamaño y pictograma con el tamaño y la altura en centímetros 4/ Cuidado : La temperatura máxima de lavado se indica en el pictograma de la cuba, programa sintéticos, planchado a temperatura baja (un punto) o media (2 puntos), a no utilizar cloro, a no limpiar en seco, a no secar en túnel de secado 5/ Composición 6/ Sitio de fabricación **Etiqueta #2 -1/** El marcado CE con pictograma que ilustra una protección contra la sierra de cadena y que indica el organismo responsable con la supervisión de la garantía de la calidad del modo de fabricación 2/ Indicación de la norma EN ISO 11393-xx 3/ Índice de protección : Clase 0 : 16 m/s (sólo chaqueta) Clase 1 : 20m/s, Clase 2 : 24m/s, Clase 3 : 28m/s 4/ Tipo de superficie de protección (A, B o C para los materiales que aseguran la protección de las extremidades inferiores – A o B para chaqueta) **Etiqueta #3 –** Recomendaciones de uso **Etiqueta #4 –** trazabilidad : Núm. de serie, año y mes de fabricación. • **RECOMENDACIONES DE USO** Al igual que cualquier Equipo de Protección Personal (EPP), este producto no protege contra todos los riesgos, pero está diseñado para reducir el riesgo de corte en caso de contacto accidental con una sierra de cadena, de mano. **Se comprobó el rendimiento de la alfombra de protección contra la motosierra cuando era nueva y después de 5 lavados y 5 secados con hilo. Lavar la prenda antes del primer uso.** Es necesario adoptar precauciones de uso propios del manejo de una sierra de cadena como también de las más fiables técnicas de trabajo. Se recomienda leer los consejos de seguridad propias a la sierra de cadena utilizada. El nivel de protección alegado depende de varios parámetros, tales como las técnicas de trabajo, la potencia de la sierra de cadena, la uniformidad de la cadena, la velocidad de la cadena y el ángulo y la potencia de contacto al contacto con el EPP (la velocidad de la cadena es sólo un parámetro en la plataforma de prueba); una velocidad de cadena de 20 m/s en una muestra no se correlaciona necesariamente con una sierra de mano que funciona con 20 m/s; esto debe tenerse en cuenta, así como la experiencia del usuario al seleccionar el EPP adecuado). Es posible que el equipo no pueda proteger suficientemente contra cortes con sierras modificadas o de cadena que no están diseñadas principalmente para la actividad forestal (por ejemplo, algunas cadenas de rescate); en caso de duda, el usuario deberá ponerse en contacto con el fabricante de la cadena de la sierra. Esta ropa se utiliza como una prenda clásica. Se proporciona la máxima protección cuando la ropa está completamente cerrada. Se recomienda llevar los equipos de protección personal complementarios, adaptados a las obras (protección de la cabeza, gafas de seguridad o pantalla de protección contra fragmentos proyectados, guantes y zapatos o botas de protección idóneas para evitar el riesgo de corte, adaptados a la tierra). Para la pieza que garantiza la protección de las extremidades inferiores, el refuerzo debe estar bien posicionado en la parte anterior de las piernas. Los protectores de pantalón de diseño B (chaparreras) tienen un sistema de cierre de clip en la parte posterior de la pierna y deben ajustarse apretando las correas para que la prenda quede bien ajustada a la pierna. Para los pantalones Design C con cremallera a lo largo de la parte posterior de cada pierna los cierres con accesorio que se desliza deben permanecer cerrados mientras los pantalones están en uso. Al elegir el tamaño, para la pieza que protege las piernas asegúrese de que la longitud es suficiente para garantizar la protección de los pies, y para la ropa asegúrese de que no queda espacio donde la manga de la prenda, junto con el refuerzo, se extiende a los guantes. Antes de usar, compruebe que el tamaño de la ropa sea ajustada (la ropa demasiado amplia se puede colgar y la ropa demasiado apretada puede impedir la libertad de movimiento) y que la ropa no se vea comprometida. Nunca lleve ropa comprometida. Una prenda comprometida ya no proporciona la protección adecuada: debe ser reparada inmediatamente si el material de protección se mantiene intacto, o debe ser destruida para que no sea usada de nuevo.

Los equipos se deben desechar y no utilizarse de nuevo si: el área de protección y el material de protección están alterados, cortados, el equipo no se lavó correctamente, el material de protección está modificado. El material de protección no puede ser reparado. En caso de retoque o reparación es necesario que no se modifique el posicionamiento del sistema de protección, la superficie del material de protección y los hilos que lo mantienen conectado al equipo. La

aplicación de parches nunca debe cruzar el material de protección y los hilos de coser deben cruzar sólo el material exterior. **CUIDADO:** Esta ropa de protección personal debe lavarse con regularidad. Algunos estudios han demostrado que la suciedad perjudica el rendimiento del material de protección (por ejemplo, las infiltraciones de resina, aceite o residuos de combustible en la tela). Algunos lavados insistentes también pueden dañar la eficiencia del material de protección (tensiones mecánicas ocurridas durante el lavado en máquina). Para lavar esta ropa respete las condiciones de cuidado indicadas en la etiqueta. Una limpieza diferente de la indicada en el marcado puede reducir la capacidad de protección. Cierre las cremalleras, los botones y los velcros. Utilice su detergente regular. Después de cada lavado, arregle a mano el equipo antes de ponerlo a secar y deje que se seque en un soporte vertical a la intemperie. Espere hasta que el equipo esté completamente seco antes de organizarlo y utilizarlo. **DURACIÓN DE VIDA** La duración de la vida dependerá de las condiciones de uso (o de la forma en que se llevan), las condiciones de trabajo, el daño causado y el cumplimiento de las condiciones de almacenamiento y de cuidado. En conclusión, es importante analizar cuidadosamente su equipo de protección personal antes de utilizarlo y reemplazarlo inmediatamente cuando da la impresión de no ser adecuado para el uso. Al final de la vida estas prendas pueden tomar la ruta de reciclaje de todos los residuos, o les pueden confiar a unos canales especializados de recuperación de residuos. Las piezas de ropa deben ser almacenadas y transportadas en un lugar seco y sin polvo, sin exposición a radiaciones solares directas o UV. El empaquetado en bolsas de plástico puede representar un peligro de asfixia para los niños pequeños. **COMPOSICIÓN DE MATERIALES:** está indicada en la etiqueta. La ropa no contiene sustancias en proporciones conocidas o sospechosas de tener efectos adversos sobre la higiene o salud del usuario, en condiciones previsibles de uso.

FR - Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main - Partie 2 : exigences de performance et méthodes d'essai pour protège-jambes (EN ISO 11393-2:2019) | Partie 6 : exigences de performance et méthodes d'essai pour protecteurs du haut du corps (EN ISO 11393-6:2019)

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le vêtement de protection et les conserver.

Adresse du site internet sur lequel la déclaration UE de conformité peut être consultée

→ <https://www.efco.it/www.myefco.com>

Ces vêtements sont des Equipements de Protection Individuelle au sens du Règlement 2016/425. Les exigences essentielles de santé et de sécurité ont été évaluées selon les normes européennes harmonisées EN ISO 11393-2:2019 EN ISO 11393-6:2019. L'examen UE de type a été réalisé par :	→CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
L'Equipement de Protection Individuelle est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité au type sur la base de l'assurance de la qualité du mode de production (module D) sous la surveillance de l'organisme notifié ... (nom, numéro).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

ATTENTION ! les modèles de coloris orange ou jaune mais non fluo ne sont pas considérés comme Haute Visibilité. Ces EPI ne revendiquent pas de propriété permettant la signalisation visuelle de l'utilisateur de jour ou de nuit. Ces vêtements ne protègent pas contre la chaleur et les flammes.

Explication des niveaux de performance:

• **EN ISO 11393-2:2019** - La classification, la vitesse de la chaîne et la zone de protection spécifiée par un certain type sont mentionnés sur l'étiquette. Résistance à la coupure par scie à chaîne: Classification en fonction de la vitesse de la chaîne. Classe 1 : Vitesse de chaîne 20m/s, Classe 2 : Vitesse de chaîne 24m/s, Classe 3 : Vitesse de chaîne 28m/s. Type A pour une protection sur le devant de la jambe (utilisation pour des travaux forestiers ordinaires par des bûcherons professionnels ayant été parfaitement formés et instruits), Type B pour une protection sur le devant de la jambe avec un système d'attache à l'arrière de la jambe par sangle et clips (utilisation pour des travaux occasionnels avec des scies à chaîne) et Type C pour une protection faisant le tour de la jambe (utilisateurs qui manipulent des scies à chaîne de manière ponctuelle ou exceptionnelle). La classe 3 offre une protection plus élevée que la classe 2, et la classe 2 offre une protection plus élevée que la classe 1.

• **EN ISO 11393-6:2019** - La classification, la vitesse de la chaîne et la zone de protection spécifiée par un certain type sont mentionnés sur l'étiquette. Résistance à la coupure par scie à chaîne: Classification en fonction de la vitesse de la chaîne. Classe 0 : Vitesse de chaîne 16m/s, Classe 1 : Vitesse de chaîne 20m/s, Classe 2 : Vitesse de chaîne 24m/s, Classe 3 : Vitesse de chaîne 28m/s. Les vestes du modèle A apportent une protection à l'épaule et aux bras. Les vestes de modèle B apportent une protection supplémentaire sur le devant du torse. La classe 3 offre une protection plus élevée que la classe 2, et la classe 2 offre une protection plus élevée que la classe 1, la classe 0 offrant la plus faible protection.

• **INFORMATIONS DONNEES PAR LE MARQUAGE**

Etiquette #1-1/Nom du fabricant 2/Code produit 3/Taille et pictogramme avec taille et stature en centimètre 4/Entretien : la température de lavage maximale est indiquée sur la bassine (lavage ménager à 30°C, 40° ou 60°), la ligne sous la bassine indique que le vêtement doit être lavé avec une action mécanique réduite (le programme synthétique), repassage à basse température (un point) ou à température moyenne (deux points), ne pas utiliser de chlore, pas de nettoyage à sec, ne pas sécher dans un tunnel à sécher, 5/Composition 6/ Lieu de fabrication.

Etiquette #2-1/ Marquage CE avec Pictogramme illustrant une protection contre la scie à chaîne et indication de l'organisme en charge de la surveillance de l'assurance de la qualité du mode de production 18/ Marquage CE et symbole « se référer à la notice d'utilisation » 2/ Indication de la norme EN ISO 11393-xx 3/ Indice de protection : Classe 0 : 16 m/s (pour les vestes uniquement), Classe 1 : 20 m/s, Classe 2 : 24m/s ou Classe 3 : 28m/s 4/Type de surface de protection (A, B ou C pour

les protèges-jambes – A ou B pour les vestes) . [Etiquette #3](#) - Recommandations d'utilisation. [Etiquette #4](#) - traçabilité: N° de série, année et mois de fabrication. Peut être imprimée au verso de l'Etiquette #1.

• **RECOMMANDATIONS D'UTILISATION**

Les performances du matériel de protection scie à chaîne ont été vérifiées à l'état neuf et après 5 lavages à 60°C et 5 séchages sur fil. Lavez le vêtement avant sa première utilisation. Comme tout Equipement de Protection Individuelle (EPI), ce produit n'assure pas une protection contre tous les risques associés aux scies à chaîne, il est conçu pour minimiser les risques de coupures en cas de contact accidentel avec une scie à chaîne tenue à la main. Le niveau d'efficacité de la protection dépend de plusieurs paramètres, tels que les techniques et position de travail, la puissance de la scie à chaîne, la netteté de la chaîne, la vitesse de la chaîne, et l'angle d'attaque du guide-chaîne avec l'EPI (la vitesse de la chaîne n'est qu'un paramètre dans la plate-forme d'essai; une vitesse de chaîne de 20 m/s dans l'essai n'est pas nécessairement corrélée avec une scie à chaîne à main qui fonctionne à 20 m/s; Cela doit être pris en compte, ainsi que l'expérience de l'utilisateur lors de la sélection d'EPI appropriés). Le vêtement pourrait ne pas protéger suffisamment contre les coupures avec des chaînes modifiées ou des chaînes non principalement conçues pour l'activité forestière (par exemple, certaines chaînes de secours); en cas de doute, l'utilisateur doit contacter le fabricant de la chaîne de scie. Ce vêtement se porte comme un vêtement classique. La protection maximale est assurée lorsque le vêtement est complètement fermé. Il est recommandé de porter les EPI complémentaires adaptés aux travaux (protection de la tête, lunettes ou écran de protection contre les projections, gants et chaussures ou bottes de protection de nature à prévenir des risques de coupures adaptés au terrain). Pour les protèges-jambes, la protection doit être bien positionnée sur le devant de chaque jambe. [Pour les pantalons Design C avec zip sur la longueur de l'arrière de chaque jambe](#), les fermetures à glissière doivent rester fermées pendant que le pantalon est en cours d'utilisation. [Les protèges-pantalon \(chaps\) Design B](#) ont un système d'attache à l'arrière de la jambe par clips et il convient d'ajuster en serrant les sangles de manière à ce que le vêtement épouse la jambe sans trop serrer. Lors du choix de la taille, pour les protèges-jambe, veillez à ce que la longueur du vêtement soit suffisante pour recouvrir la protection des pieds et, pour les vestes, assurez-vous qu'il n'y ait pas d'espace à l'endroit où le manchon de la veste avec la protection chevauche les gants. Avant de le porter, vérifiez que la taille est adaptée (un vêtement trop large peut être accroché et trop étroit risque d'entraver la liberté de mouvement) et que le vêtement n'est pas endommagé. Ne jamais porter un vêtement abîmé. Un vêtement endommagé n'apporte plus la protection adéquate : il convient immédiatement de le réparer si le matériau de protection n'est pas touché ou de le détruire afin qu'il ne puisse pas être porté de nouveau. Il convient de jeter le vêtement et ne plus l'utiliser de nouveau : si la zone de protection et le matériau de protection sont altérés, découpés, si le vêtement n'a pas été lavé correctement, si le matériau de protection est modifié. Le matériau de protection ne peut pas être réparé. En cas de retouches ou de réparations, il est impératif de ne pas modifier le système de protection dans son positionnement, sa surface et ses fils de maintien sur le vêtement. Le raplacement doit être effectué avec un tissu obtenant le même niveau de performance et ne doit pas traverser la protection, les fils de coutures doivent traverser seulement le tissu extérieur. **Consulter notre Service SAV** : nous pouvons vous conseiller et vous proposons des réparations à faibles coûts.

Entretien: Ce vêtement de protection personnel doit être lavé régulièrement. Des études ont démontré que les salissures nuisent aux performances du matériau de protection (ex. pénétration de résine, d'huile ou de résidus de carburant dans le tissu). Des lavages trop importants ou à trop forte température peuvent également nuire à l'efficacité du matériau de protection (solllicitations mécaniques subies au lavage à la machine). Pour laver ce vêtement, respectez les conditions d'entretien indiquées sur la vignette. Lavage ménager en respectant la température maximale, action mécanique réduite et un séchage sur fil. **Un nettoyage différent de celui indiqué dans le marquage peut réduire la protection.** Fermez les zips, boutons et ruban auto-agrippant. Employez votre lessive habituelle, sans adoucissant. Remettez en forme à la main après chaque cycle de lavage, avant séchage et laissez sécher sur un fil verticalement à l'air libre. Attendez que le vêtement soit bien sec avant de le ranger ou de l'utiliser. Adopter les bons gestes pour l'environnement: Privilégier les produits éco labellisés, interdiction des détergeants avec phosphates, éviter de sous remplir la machine, respecter les instructions de dosages, laver à basse température. Un lavage à 30° est souvent suffisant pour laver les produits textiles (économie d'énergie = 60% par rapport à un lavage à 60° selon Forum Waschen).

DUREE DE VIE – La durée de vie du vêtement dépend de leurs conditions de port (où et comment), des conditions de travail, des dommages causés et du respect des conditions de stockage et d'entretien. Il est donc important d'examiner soigneusement votre équipement de protection individuelle avant de l'utiliser et de le remplacer dès qu'il apparaît impropre à l'usage. Les pièces d'habillement doivent être stockées et transportées dans un endroit sec et exempt de poussière, sans exposition au rayonnement solaire direct et aux rayons UV. L'emballage, en sachet plastique, ne convient pas aux jeunes enfants, risque d'étouffement.

Composition des matériaux: indication sur la vignette. Le vêtement ne contient pas de substances à des taux tels qu'elles sont connues ou suspectées pour avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'utilisation.

En fin de vie, ces vêtements peuvent emprunter les circuits de déchets banals. Il est possible de les confier à des filières spécialisées de revalorisation. Adopter les bons gestes pour l'environnement : En France => www.citeo.com met en ligne un guide du tri en fonction de votre localité.

IT – ISTRUZIONI DI UTILIZZO

Dispositivi di protezione per gli utenti di una motosega a mano Parte 2 - Dispositivi di protezione degli arti inferiori Parte 6 - Indumenti di protezione [Legga attentamente le istruzioni prima di usare l'attrezzatura di protezione](#) | Indirizzo Internet presso il quale è consultabile la dichiarazione di Conformità (UE) ➔ <https://www.efco.it/> www.myeefco.com

Questi indumenti sono dispositivi di protezione individuale ai sensi del regolamento 2016/425. I requisiti essenziali di salute e sicurezza sono stati valutati in conformità delle norme europee armonizzate EN ISO 11393-2:20219 EN ISO 11393-6:20219. L'esame (UE) per tipo di attrezzatura è stato effettuato da:	→CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
Le attrezzature di protezione individuale sono soggette alla procedura di valutazione della conformità con le apparecchiature standard, sulla base del modo di fabbricazione (modulo D), sotto la supervisione dell'organismo notificato ... (denominazione, n.).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty- Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

ATTENZIONE ! I modelli di colore arancione o giallo, ma non fluorescenti, non sono considerati conformi ai requisiti di alta visibilità. Questi dispositivi di protezione individuale non possono segnalare la presenza dell'utilizzatore né di giorno né di notte. Questi indumenti non proteggono dal calore e dalle fiamme.

Spiegazione dei livelli di prestazione:

- **EN ISO 11393-2:2019** - La classificazione, la velocità della catena e l'area di protezione specificata da un certo tipo sono menzionate sull'etichetta. Resistenza al taglio della motosega: Classificazione secondo la velocità della catena. Classe 1: velocità della catena 20m/s, Classe 2: velocità della catena 24m/s, Classe 3: velocità della catena 28m/s. Tipo A per la protezione sulla parte anteriore della gamba (utilizzato per i lavori forestali ordinari da parte di boscaioli professionisti che sono stati completamente formati e istruiti), Tipo B per la protezione sulla parte anteriore della gamba con un sistema di fissaggio a cinghia e clip sul retro della gamba (utilizzato per lavori occasionali con motoseghe) e Tipo C per la protezione intorno alla gamba (utenti che maneggiano motoseghe su base occasionale o eccezionale). La classe 3 offre una protezione superiore alla classe 2, e la classe 2 offre una protezione superiore alla classe 1.

- **EN ISO 11393-6:2019** - La classificazione, la velocità della catena e l'area di protezione specificata da un certo tipo sono menzionate sull'etichetta. Resistenza al taglio della motosega: Classificazione secondo la velocità della catena. Classe 0: velocità della catena 16m/s, Classe 1: velocità della catena 20m/s, Classe 2: velocità della catena 24m/s, Classe 3: velocità della catena 28m/s. Le giacche modello A forniscono protezione alle spalle e alle braccia. Le giacche modello B forniscono una protezione aggiuntiva sulla parte anteriore del torso.

La classe 3 offre una protezione più alta della classe 2, e la classe 2 offre una protezione più alta della classe 1, con la classe 0 che offre la protezione più bassa.

• **INFORMAZIONI OFFERTE DALLA MARCATURA Etichetta n. 1-1** / Nome del produttore 2 / Codice prodotto 3 / Dimensioni e icona con dimensioni e altezza in centimetri 4 / Manutenzione: la temperatura massima di lavaggio è indicata sull'icona del serbatoio, programma sintetico, stiratura a bassa temperatura (a punto) o a media temperatura (2 punti), non usare cloro, non pulire a secco, non asciugare nel tunnel a secco, 5 / Composizione 6 / Luogo di produzione **Etichetta n. 2-1** / Marcatura CE con Pittogramma che illustra la protezione contro la motosega e l'indicazione dell'organismo responsabile della supervisione dell'assicurazione della qualità della modalità di produzione 2 / Indicazione della norma EN ISO 11393-xx 3 / Indice di protezione: Classe 0 : 16 m/s (solo giacca) Classe 1: 20 m / s, Classe 2: 24 m / s, Classe 3: 28m / s 4 / Tipo di superficie protettiva (A, B o C per materiali che forniscono protezione agli arti inferiori – A o B per la giacca) **Etichetta n. 3** - Raccomandazioni per l'uso **Etichetta n. 4** - tracciabilità: n. serie, anno e mese di fabbricazione.

• **RACCOMANDAZIONI PER L'USO** Come qualsiasi dispositivo di protezione individuale (DPI), questo prodotto non fornisce protezione contro qualsiasi rischio, ma è progettato per ridurre i rischi di taglio in caso di contatto accidentale con una motosega a mano. **Le prestazioni del tappeto di protezione per motoseghe sono state testate da nuovo e dopo 5 lavaggi e 5 asciugature su filo. Si consiglia di lavare l'indumento prima del suo primo utilizzo.** È necessario prendere precauzioni per l'uso, per la corretta manipolazione di una motosega, così come le tecniche di lavoro più sicure. Si raccomanda di leggere i consigli di sicurezza della motosega utilizzata. Il livello di protezione richiesto dipende da diversi parametri, come tecniche di lavoro, potenza della motosega, scorrevolezza della catena, velocità della catena e angolo e potenza di contatto quando si tocca l'DPI (la velocità della catena è solo un parametro sulla piattaforma di test; una velocità della catena di 20 m / s, alla prova, non è necessariamente correlata a una sega manuale che funziona con 20 m / s; questo deve essere preso in considerazione, così come l'esperienza dell'utente nella selezione dell'DPI appropriato). È possibile che l'attrezzatura non possa proteggere in misura sufficiente dai tagli con seghe o catene modificate che non sono progettati principalmente per attività silvicola (ad esempio a fini forestali). In caso di incertezza, l'utilizzatore deve contattare il fabbricante della catena della sega. Questo abbigliamento è indossato come un abbigliamento classico. La massima protezione è fornita quando l'abbigliamento è completamente chiuso. Si raccomanda di indossare dispositivi di protezione individuale complementari adattati al lavoro (protezione della testa, occhiali o protezione contro i frammenti proiettati, guanti e scarpe o stivali protettivi, per prevenire i rischi di taglio, adattati al terreno). Per la parte che fornisce la protezione degli arti inferiori, l'armatura deve essere ben posizionata accanto alla parte anteriore delle gambe. Le protezioni per i pantaloni Design B (chaps) hanno un sistema di fissaggio a clip sul retro della gamba e devono essere regolate stringendo le cinghie in modo che l'indumento si adatti perfettamente alla gamba. Per i pantaloni Design C con cerniera lungo la parte posteriore di ciascuna gamba, le chiusure degli accessori scorrevoli devono rimanere chiuse mentre i pantaloni sono in uso. Quando la protezione delle gambe, e per i vestiti, assicurarsi che non vi sia spazio in cui la manica, insieme al rinforzo, si adattino ai guanti. Prima di indossarlo, controllare che le dimensioni dell'abbigliamento sono adatte (l'abbigliamento troppo largo può essere agganciato, e troppo stretto, può disturbare la libertà di movimento) e che l'abbigliamento non è compromesso. Mai indossare vestiti compromessi. Un abbigliamento compromesso non fornisce più una protezione adeguata: deve essere riparato immediatamente, se il materiale protettivo è rimasto intatto, o deve essere distrutto in modo che non possa essere nuovamente indossato. Il pantalone deve essere eliminato e non deve più essere usato, se: la zona di protezione e il

materiale protettivo sono modificati, tagliati, l'attrezzatura non è stata lavata correttamente, il materiale protettivo è modificato. Il materiale protettivo non può essere riparato. In caso di ritocchi o riparazioni, il posizionamento del sistema di protezione, la superficie del materiale di protezione e i fili che lo tengono all'attrezzatura non devono essere modificati. L'applicazione delle bende non deve mai attraversare il materiale protettivo, e i fili di cucitura devono solo attraversare il materiale esterno. **Manutenzione:** questi indumenti di protezione individuale devono essere lavati regolarmente. Alcuni studi hanno dimostrato che lo sporco danneggia le prestazioni del materiale protettivo (es. resina, olio o residui di carburante nel tessuto). Alcuni lavaggi persistenti possono anche danneggiare l'efficacia del materiale protettivo (stress meccanico dovuto al lavaggio nella lavatrice). Per lavare questi indumenti, rispettare le condizioni di manutenzione indicate sull'etichetta. Una pulizia diversa da quella indicata sulla marcatura, può ridurre la capacità di protezione. Chiudi le cerniere, i bottoni e le strisce a velcro. Usare il detersivo abituale. Dopo ogni ciclo di lavaggio, disporre l'attrezzatura a mano, prima di asciugarla, e lasciarla asciugare su un supporto verticale all'aperto. Attendere che l'attrezzatura sia ben asciugata prima di utilizzarla. **LA DURATA DI VITA** La durata di vita degli indumenti dipende dalle condizioni di usura (o dal modo in cui sono indossati), dalle condizioni di lavoro, dai danni causati e dal rispetto delle condizioni di stoccaggio e di manutenzione. In conclusione, è importante considerare attentamente i singoli dispositivi di protezione prima di utilizzarli e sostituirli non appena danno l'impressione che non siano idonei all'uso. Alla fine della loro vita, questi indumenti possono essere riciclati come tutti i rifiuti, o si possono affidare a siti specializzati di smaltimento dei rifiuti. Le parti di abbigliamento devono essere immagazzinate e trasportate in un luogo asciutto e privo di polvere, senza esposizione alle radiazioni solari dirette o alle radiazioni UV. L'imballaggio, in sacchetti di plastica, può rappresentare un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. **COMPOSIZIONE DEI MATERIALI:** è indicata sull'etichetta. Gli indumenti non contengono sostanze note o sospettate di avere effetti negativi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore in condizioni d'uso prevedibili.

PT – INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Equipamento de proteção para usuários de motosserras | 2 parte – Equipamento de proteção dos membros inferiores 6 Parte – Casaco de proteção Antes de usar o equipamento de proteção, leia com cuidado as instruções! Endereço Internet em que é possível aceder a declaração (UE) de conformidade → <https://www.efco.it/> www.myefco.com

Os requisitos essenciais de saúde e segurança foram avaliados segundo as normas europeias harmonizadas EN ISO 11393-2:20219 EN ISO 11393-6:20219. O exame (UE) por tipo de equipamento foi realizado por:	→CTC : N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
O Equipamento de Proteção Individual é submetido ao procedimento de avaliação de conformidade com o equipamento-padrão, com base na asseguração do modo de fabricação (módulo D), sob a supervisão do organismo notificado ... (nome, nº.).	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty-Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

ATENÇÃO ! O vestuário laranja ou amarelo não fluorescentes não cumprem os requisitos de Alta Visibilidade. Estes Equipamentos de Proteção Individual não podem sinalizar a presença do usuário nem de dia, nem de noite. Estas roupas não protegem contra o calor e as chamas.

Explicação dos níveis de desempenho:

- **EN ISO 11393-2:2019** - Classificação, velocidade da cadeia e área de proteção especificadas por um determinado tipo são mencionadas no rótulo. Resistência ao corte da motosserra: Classificação de acordo com a velocidade da corrente. Classe 1: Velocidade da corrente 20m/s, Classe 2: Velocidade da corrente 24m/s, Classe 3: Velocidade da corrente 28m/s. Tipo A para proteção na frente da perna (utilizado para trabalhos florestais ordinários por madeireiros profissionais com formação e instruções completas), Tipo B para proteção na frente da perna com uma correia e um sistema de fixação com grampos na parte de trás da perna (utilizado para trabalhos ocasionais com motosserras) e Tipo C para proteção à volta da perna (utilizadores que manuseiam motosserras numa base ocasional ou excepcional). A classe 3 oferece maior proteção do que a classe 2, e a classe 2 oferece maior proteção do que a classe 1.

- **EN ISO 11393-6:2019** - A classificação, velocidade da cadeia e área de proteção especificada por um determinado tipo são mencionadas no rótulo. Resistência ao corte da motosserra: Classificação de acordo com a velocidade da corrente. Classe 0: Velocidade da corrente 16m/s, Classe 1: Velocidade da corrente 20m/s, Classe 2: Velocidade da corrente 24m/s, Classe 3: Velocidade da corrente 28m/s. Os casacos Modelo A fornecem proteção de ombros e braços. Os casacos de modelo B oferecem proteção adicional na parte frontal do tronco.

A Classe 3 oferece uma proteção mais elevada do que a Classe 2, e a Classe 2 oferece uma proteção mais elevada do que a Classe 1, sendo a Classe 0 a que oferece a proteção mais baixa.

• **INFORMAÇÕES OFERECIDAS PELA MARCAÇÃO Rótulo #1 -1/** Nome do fabricante 2/Código do produto 3/Tamanho e ícone com tamanho e altura em centímetros 4/Manutenção: A temperatura máxima de lavagem é indicada no ícone do tambor, programa sintético, passar a ferro à baixa temperatura (um ponto) ou à temperatura média (2 pontos), não utilizar cloro, não limpar a seco, não deve ser seco no secador, 5 / Composição 6 / Local de fabricação **Rótulo#2 -1/** marcação CE com ícone mostrando uma proteção contra motosserra, bem como o órgão responsável pela supervisão da garantia da qualidade do modo de fabricação 2/ Indicação da norma EN ISO 11393-xx 3/ Índice de proteção: Classe 0: 16m/s (para a jaqueta), Classe 1: 20m/s, Classe 2: 24m/s, Classe 3: 28m/s 4/Tipo de superfície a proteger (A, B ou C para as materiais protegendo os membros inferiores – A ou B para a jaqueta) **Rótulo #3** - Recomendações de uso **Rótulo #4** - rastreabilidade: nº série, ano e mês de fabricação. • **RECOMENDAÇÕES DE USO** Como qualquer outro Equipamento de Proteção Individual (EPI), este produto não oferece proteção contra quaisquer riscos, mas foi criado para reduzir os riscos de corte em caso de contato acidental com uma motosserra. **O desempenho do tapete de proteção da motosserra foi testado quando novo e após 5 lavagens e 5 secagens no arame. Recomendamos a lavagem da peça de vestuário antes da sua primeira**

utilização. É necessário adotar tanto umas precauções de uso, adequadas ao manuseio de uma motosserra, bem como as mais seguras técnicas de trabalho. É recomendável ler as dicas de segurança específicas à motosserra usada. O nível de proteção reivindicado depende de vários parâmetros, como as técnicas de trabalho, a potência da motosserra, a nitidez da corrente, a velocidade da corrente, o ângulo e potência de contato ao entrar em contato com o EPI (a velocidade da corrente é apenas um parâmetro na plataforma de ensaio ; uma velocidade da corrente de 20m/s, num ensaio não se correlaciona necessariamente com uma motosserra que trabalha com 20m/s; é isso o que deve ser levado em consideração, bem como a experiência do usuário na seleção do EPI apropriado). O equipamento pode não estar suficientemente protegendo contra cortes com motosserras modificadas ou contra cortes com correntes que, em princípio, não são criadas para a atividade florestal (por exemplo, algumas correntes para feitos de salvação); Em caso de dúvida, o usuário deve entrar em contato com o fabricante da corrente. Deve usar este vestuário como se fosse um vestuário clássico. A proteção máxima é assegurada quando o vestuário for completamente fechado. Recomenda-se usar o equipamento de proteção individual complementar, adaptado ao trabalho (proteção para a cabeça, óculos ou ecrã de proteção contra os fragmentos projetados, luvas e sapatos ou botas de proteção, para evitar os riscos de corte, adaptados ao terreno). O reforço da peça que protege os membros inferiores deve estar bem posicionado próximo da frente das pernas. Os protectores de calças Design B (calças) têm um sistema de fixação por cliques na parte de trás da perna e devem ser ajustados apertando as alças de modo a que a peça de vestuário encaixe confortavelmente à volta da perna. No que diz respeito às calças Design C com fecho de correr ao longo da parte de trás de cada pé, as fechaduras de acessórios deslizantes devem permanecer fechadas enquanto as calças estiverem em uso. Ao escolher o tamanho da peça que fornece protecção para os pés, verifique se o comprimento é suficiente para garantir a protecção das plantas dos pés e, ao escolher o vestuário, verifique que não haja espaço onde a manga, juntamente com o reforço, encaixe nas luvas. Antes de usar, verifique que o tamanho da peça de roupa esteja ajustado (uma vestuário demasiado larga pode ser pendurada e um vestuário demasiado apertada pode atrapalhar a liberdade de movimento) e adequado. Use só vestuário adequado. Um vestuário não adequado não oferece mais a protecção oportuna: deve ser logo corrigido se o material de protecção permanecer intocado ou deve ser destruído para que não possa ser usada novamente. **As calças devem ser deitadas fora e não devem mais ser usadas se: a zona de protecção e o material de protecção são alterados, cortados, o equipamento não foi lavado adequadamente, o material de protecção é modificado.** O material de protecção não pode ser reparado. No caso de ajustes ou reparos, não devem ser alterados: o posicionamento do sistema de protecção, a superfície do material de protecção e os fios que o mantêm conectado ao equipamento. A aplicação de alguns remendos nunca deve atravessar o material de protecção e as linhas de costura devem atravessar só o material externo. **MANUTENÇÃO:** Este vestuário de protecção pessoal deve ser regularmente lavado. Alguns estudos mostraram que a sujeira prejudica o desempenho do material de protecção (por exemplo, a penetração de resina, óleo ou resíduo de combustível no tecido). Algumas lavagens insistentes também podem danificar a eficiência do material de protecção (pedidos mecânicos durante a lavagem na máquina). Para lavar este vestuário, siga as condições de manutenção indicadas no rótulo. Uma limpeza diferente daquela indicada na marcação pode reduzir a capacidade de protecção. Feche os fechos de correr, os botões e os punhos com presilhas aderentes. Use o seu detergente usual. Após cada ciclo de lavagem, organize o equipamento manualmente, antes de colocá-lo para secar e deixe secá-lo num suporte vertical, ao ar livre. Aguarde o equipamento secar bem antes de o arranjar e usar. **DURAÇÃO DE VIDA** A duração de vida do vestuário depende das condições de uso (ou da maneira como são usadas), das condições de trabalho, dos danos causados e do respeito das condições de armazenamento e manutenção. Concluindo, é importante analisar cuidadosamente o seu equipamento de protecção individual antes de o usar e substituí-lo assim que parecer inadequado para o uso. La sfârșitul duratei de viață, aceste îmbrăcăminte pot lua calea reciclării ori căror deșeurilor, sau le puteți încredința unor filiere specializate în valorificarea deșeurilor. Piese de îmbrăcăminte trebuie să fie depozitate și transportate într-un loc uscat și fără praf, fără expunere la radiații solare directe sau la radiații UV. Ambalarea, în saci de plastic, poate reprezenta un pericol de sufocare pentru copiii mici. No final de vida do vestuário, este poderá ser reciclado como qualquer outro resíduo ou poderá ser entregue às cadeias especializadas na valorificação de resíduos. O vestuário deve ser armazenado e transportado num lugar seco e sem poeira, sem exposição à luz solar direta ou à radiação UV. A embalagem em sacos plásticos pode ser um risco de asfixia para crianças pequenas. **COMPOSIÇÃO DOS MATERIAIS:** está indicada no rótulo. O vestuário não contém substâncias em proporções conhecidas ou suspeitas de provocar efeitos nocivos à higiene ou à saúde do usuário, em condições previsíveis de uso.

TR - El tipi motorlu testere kullanıcıları için koruyucu giysiler - Bölüm 2: Bacak korumaları için performans gereksinimleri ve test yöntemleri (EN ISO 11393-2: 2019) | Bölüm 6: Üst vücut koruyucuları için performans gereksinimleri ve test yöntemleri (EN ISO 11393-6: 2019)

Bacak korumalarımız, sağ elini kullanan motorlu testere kullanıcıları için tasarlanmıştır.

Koruyucu giysiyi giymeden önce talimatları dikkatlice okuyun ve muhafaza edin.

AB uygunluk beyanını sorgulayabileceğiniz internet sitesinin adresi

→ <https://www.efco.it/> www.myefco.com

Bu giysiler, 2016/425 sayılı Yönetmelik uyarınca Kişisel Koruyucu Donanım olarak geçmektedir. Temel sağlık ve güvenlik gereksinimleri, uyumlu hale getirilmiş Avrupa standartlarına göre EN ISO 11393-2: 20219 EN ISO 11393-6: 20219 değerlendirilmektedir. AB tip incelemesi tarafından gerçekleştirilmiştir.	→ CTC: N°0075 4, rue Hermann Frenkel – F - 69367 Lyon
Kişisel Koruyucu Donanım, yetkili kurum (İsim, numara) gözetimindeki üretim yönteminin (modül D) kalite güvencesine dayalı tipe uygunluk değerlendirme prosedürüne tabidir.	→ APAVE SUDEUROPE SAS - N°0082 8 rue Jean-Jacques Vernazza - ZAC Saumaty- Seon - CS 60193 - 13322 MARSEILLE Cedex 16

UYARI ! turuncu veya sarı renk olsa da neon olmayan modeller Yüksek Görünürlük başlığı altında kabul edilmez. Bu KKD'lerin, kullanıcıya gece veya gündüz görüş sinyali vermesini sağlayan herhangi bir özelliği yoktur. Bu giysiler ısıya ve ateşe karşı koruma sağlamaz.

Performans seviyelerinin açıklaması:

• **EN ISO 11393-2: 2019 - Etiket üzerinde sınıfı, zincir hızı ve belirli bir tip tarafından belirtilen koruma bölgesi belirtilir.** Testere kesme direnci: Zincir hızına göre sınıflandırma. Sınıf 1: Zincir hızı 20 m/s, Sınıf 2: Zincir hızı 24 m/s, Sınıf 3: Zincir hızı 28 m/s. Bacağın ön kısmının korunması için Tip A (tam eğitimli ve tecrübeli profesyonel keresteciler tarafından sıradan ormancılık işleri için kullanılır), Bacağın ön tarafında, kemer ve klipslerle bacağı arkasında bir bağlantı sistemi ile korunması için B Tipi (ara sıra motorlu testerelele çalışmak için kullanılır) ve Bacağın çevresini korumak için Tip C (motorlu testerelele geçici veya istisnai olarak kullanan kullanıcılar). Sınıf 3, sınıf 2'den daha yüksek koruma sunar sınıf 2 ise sınıf 1'den daha yüksek koruma sunar.

• **EN ISO 11393-6: 2019 - Etiket üzerinde sınıfı, zincir hızı ve belirli bir tip tarafından belirtilen koruma bölgesi belirtilir.** Testere kesme direnci: Zincir hızına göre sınıflandırma. Sınıf 0: Zincir hızı 16 m/s, Sınıf 1: Zincir hızı 20 m/s, Sınıf 2: Zincir hızı 24 m/s, Sınıf 3: Zincir hızı 28 m/s. Model A ceketler, omuz ve kollara koruma sağlar. Model B ceketler, gövdenin ön kısmında ek koruma sağlar.

Sınıf 3, sınıf 2'den daha yüksek koruma sunar; sınıf 2 ise en düşük korumayı sağlayan sınıf 0 ile, sınıf 1'den daha yüksek koruma sunar.

• **İŞARETLERE ATANAN BİLGİLER**

Etiket #1-1/Üreticinin adı ve adresi 2/Ürün kodu 3/Santimetre cinsinden boy ve uzunluk ile boyut ve piktogram 4/Bakım Onarım: maksimum yıkama sıcaklığı çanakta belirtilmiştir (30°C, 40° veya 60° ile elde yıkama), çanağın altındaki çizgi, giysinin azaltılmış mekanik hareketlerle (sentetik program), düşük (bir nokta) veya orta sıcaklıkta (iki nokta) ütülenmesi gerektiğini gösterir, klor kullanmayın, kuru temizleme yapmayın, kurutmak için makina kullanmayın, 5/Kurulum 6/ Üretim yeri.

Etiket # 2-1 / Piktografli motorlu testere korumasını ve üretim yönteminin kalite güvencesinin denetimini gösteren CE İşareti 1B/ CE İşareti "kullanım kılavuzuna bakın" 2 / EN ISO standardının göstergesi 11393-xx 3 / Koruma endeksi: Sınıf 0: 16 m/s (yalnızca ceketler için), Sınıf 1: 20 m/s, Sınıf 2: 24 m/s veya Sınıf 3: 28m / s 4 / Koruyucu yüzey tipi (Bacak koruyucular için A, B veya C - Ceketler için A veya B). Etiket #3 - Kullanım önerileri. Etiket #4 - izlenebilirlik: Seri numarası, üretim yılı ve ayı. Etiket #1'in arkasına yazdırılabilir.

• **KULLANIM ÖNERİLERİ**

Zincirli testere koruyucu şiltenin performansı, 60 °C'de 5 yıkama ve hat üstünde 5 kere kurutma olarak tasdiklenmiştir.

Giysiyi ilk kullanımdan önce yıkayın. Tüm Kişisel Koruyucu Donanımlar (KKD) gibi, bu ürün de zincirli testerelele ilgili tüm risklere karşı koruma sağlamaz, elde tutulan bir zincirli testere ile kazara temas halinde elin kesilme riskini en aza indirecek şekilde tasarlanmıştır. Korumanın etkinlik düzeyi, teknikler ve çalışma konumu, zincirli testerenin gücü, zincirin keskinliği, zincirin hızı ve zincirli testere başının açısı gibi çeşitli parametrelere bağlıdır. (zincir hızı deneme platformunda yalnızca tek bir parametredir; denemede 20 m/s'lik bir zincir hızının, 20 m/s'de çalışan bir el tipi zincirli testere ile ilgili olduğu anlamına gelmez; bu noktada uygun KKD'yi seçmenin yanı sıra kullanıcının deneyimi de dikkate alınır). Giysi, modifiye edilmiş zincirler veya öncelikli olarak ormancılık için tasarlanmamış zincirler (örneğin bazı kurtarma zincirleri) ile kesilmelere karşı yeterli koruma sağlamayabilir; Herhangi bir şüphe durumunda kullanıcı, testere zinciri üreticisi ile iletişime geçmelidir. Bu giysi normal bir giysi gibi giyilir. Giysi tamamen kapatıldığında maksimum koruma sağlanır. İşe uygun ek KKD giyilmesi tavsiye edilir (korumalı baret, gözlük veya çevreye sıçrayanlardan korunmak için yüzü kapatan peçe, eldiven ve araziye uygun, muhtemel kesik riskini önlemesi için koruyucu ayakbağlar veya çizmeler). Bacak koruyucuları için koruma, her bir bacağına önüne iyi bir şekilde yerleştirilmelidir.

Bacak korumaları için beden seçimi yaparken, giysinin uzunluğunun ayak koruyucuyu örtecek kadar olmasına ve yelekler içinse koruyucu ceket kolunun eldivenlerle örtüştüğü yerde boşluk kalmadığından emin olun. Giymeden önce, bedeninin doğru olup olmadığını (çok geniş giysiler takılabilir ve çok dar giysiler hareketinizi kısıtlayabilir) ve giysinin hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Asla hasarlı giysiler giymeyin. Hasarlı giysiler yeterli koruma sağlamaz: Koruyucu malzeme giyilmemişse veya zarar görmemişse derhal onarılmalıdır. Giysi atılmalı ve artık kullanılmamalıdır: Koruyucu bölge ve koruyucu malzeme değiştirilmişse, yırtılmışsa, giysi düzgün yıkanmamışsa. Koruyucu malzeme tamir edilemez. Değişiklik veya onarım durumunda, koruma sisteminin konumu, yüzeyi ve giysi üzerindeki tutma ipliklerinde değişiklik yapılmaması gerekir. Yama, aynı performansa sahip kumaş ile yapılmalı ve koruma bölgesine uygulanmamalı, dikiş ipleri sadece dış kumaştan geçmelidir.

Bakım onarım: Bu kişisel koruyucu giysi düzenli olarak yıkanmalıdır. Çalışmalar, kirlenmenin koruyucu malzemenin performansını bozduğunu göstermiştir (örn. reçine, yağ veya yakt kalıntısının kumaşa nüfuz etmesi). Çok fazla veya çok yüksek sıcaklıkta yıkamak, koruyucu malzemenin verimliliğini de olumsuz etkileyebilir (makine yıkamada yaşanan mekanik stres). Bu giysiyi yıkamak için etikette belirtilen bakım onarım koşullarına bakın. Maksimum sıcaklıkta elde yıkama, azaltılmış mekanik hareket ve bir hat üzerinde kurutma. **İşarete belirtilen dışında temizlik yapılması korumayı azaltabilir.** Fermuarları, düğmeleri ve cirt cirtli bantı kapatın. Yumuşatıcı kullanmadan normal deterjanınızı kullanın. Her yıkamadan sonra, kurutmadan önce elle yeniden şekillendirin ve açık havada dikey olarak bir hat üzerinde kurumaya bırakın. Giysiyi saklamadan veya kullanmadan önce tamamen kurumasını bekleyin.

KULLANIM SÜRESİ - Giysinin ömrü, giyme koşullarına (nerede ve nasıl), çalışma koşullarına, neden olduğu hasara, saklama ve bakım onarım koşullarına uygunluğuna bağlıdır. Bu nedenle, kişisel koruyucu ekipmanınızı kullanmadan önce dikkatlice incelemeniz ve kullanma uygun olmadığı anda değiştirmeniz önemlidir. Giysiler, doğrudan güneş ışığı ve UV ışınlarından arınmış, kuru, tozsuz bir yerde saklanmalı ve taşınmalıdır. Plastik torba içindeki ambalajı küçük çocuklar için uygun değildir, boğulma riski vardır.

Malzemelerin bileşimi: etiket üzerindeki gösterge. Giysi, öngörülebilir kullanım koşullarında kullanıcının hijyeni veya sağlığı üzerinde olumsuz etkileri olduğu bilinen veya şüphelenilen seviyelerde maddeler içermez.

Son kullanma tarihleri geldiğinde bu giysiler standart atık devrelerine gönderilebilir. Bunları bu alan için yapılan yeniden değerlendirme teslim edebilirsiniz.



DE - Bitte beachten Sie Ihre nationalen Umweltvorschriften und entsorgen Sie sie entsprechend. Vorschriften für die Zustellung von Abfällen sind bei den örtlichen Behörden erhältlich. EN - Please, observe the environmental regulations for your country and dispose of it responsibly. The regulations for disposing of waste can be obtained from local community or municipal authorities. ES - Por favor, respete la normativa medioambiental de su país y elimine los residuos de forma responsable. La normativa para la eliminación de residuos puede obtenerse de las autoridades locales o municipales FR - Veuillez respecter les réglementations environnementales en vigueur dans votre pays et éliminer le produit de manière responsable. Les réglementations relatives à l'élimination des déchets peuvent être obtenues auprès des autorités locales ou municipales. Il existe des filières spécialisées de revalorisation au moyen des points de collecte (www.refashion.fr). En France => www.citeo.com met en ligne un guide du tri en fonction de votre localité. IT - Si prega di seguire le vostre normative nazionali ambientali e smaltirle in modo appropriato. I regolamenti per il conferimento dei rifiuti sono disponibili le autorità locali. | TR - Lütfen ülkenizde yürürlükte olan çevre düzenlemelerine uyun ve ürünü sorumlu bir şekilde imha edin. Atık bertarafı ile ilgili yönetmelikler yerel yetkililer veya belediyelerden alınabilir. Toplama noktaları aracılığıyla özel geri dönüşüm kanalları bulunmaktadır.

	TYPE A	TYPE A
	CLASSE 1	CLASSE 3
	MOYEN REGULAR	MOYEN REGULAR
PANTALON Taille L	1,2	1,6
Jambière Taille unique Leggings Universal Size	1,15	1,6
Salopette Taille L Bib & braces Size L	1,4	1,6
CLASSE 1 TYPE A		
Veste Taille L Jacket Size L	1,6	

POIDS - WEIGHT : Kg

Size/ Taille/ Taglia/ Tamaño/Größe	S	M	L	XL	XXL
Tour de poitrine - Chest Size - Brust Cofre - dimensione del torace (3)	86/94	94/102	102/110	110/118	118/126
Stature - Statur - Estatura (1)	156/174	164/182	174/190	180/196	184/200

GRILLE DE TAILLE VESTE - JACKET SIZE GRID

SIZE	S		M		L		XL		XXL		XXXL	
Taille française Tamaño español	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
Size GB Man	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50
Taglia Italiana	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60	62	64
Deutsch Größe Mann	46	48	50	52	54	56	58	60	62	64	66	68
Tour de taille Waist size - Taille - cintura - giro vita (2)	76/80	80/84	84/88	88/92	92/96	96/100	100/104	104/108	108/114	114/120	120/126	126/132

GRILLE DE TAILLE PANTALONS - SIZE GRID TROUSERS

Imprimé en France – Papier d'origine UE – Ne pas jeter sur la voie publique | Printed in France – Paper of EU Origin – Do not throw on the public highway